

# DEXTER

ADEO Services – 135 Rue Sadi Carnot – CS 00001

59790 RONCHIN – France

Імпортєр: ТОВ «Лєруа Мерлєн Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортєр приймає прєтєнзії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa

Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

BR : Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo –SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376.

UA: Імпортєр (Виробник): ТОВ «Лєруа Мерлєн Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Данє підприємство приймає прєтєнзії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

ADEO key : 88035348

AUVA (0511) – Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11 – A-1100 Wien – Austria

## FR DESCRIPTION / EMPLOI

La casquette industriel est conçu pour assurer la sécurité du porteur en atténuant les conséquences résultant de l'impact de la tête avec des surfaces rigides et immobiles. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Le dispositif répond aux exigences de la norme EN 812. Une coque protectrice contenant une mousse absorbant les impacts assure la prévention des blessures à la tête de l'utilisateur. La surface externe de la casquette est entièrement composé de coton. La casquette est composé de: 53% ABS, 10% EVA, 37% Cotton. Malgré sa structure rigide, le casque demeure ajustable. Cependant, il faut toujours garder à l'esprit qu'aucun élément d'EPI ne peut à lui seul assurer une protection complète et qu'il faut toujours faire preuve de prudence lors de l'exécution d'une activité à risque.

## Instructions et limites d'utilisation

La casquette de protection est l'équipement individuel du porteur et ne doit pas être partagé avec d'autres personnes. Ce dispositif de protection est élaboré pour dissiper l'énergie d'un impact en altérant ou endommageant partiellement la coque et le harnais, si nécessaire. Même si ces altérations ne sont pas toujours visibles, tout casque ayant subi un impact significatif doit être remplacé.

• Afin de garantir une protection maximale, il est essentiel que le casque soit ajusté en fonction de la taille de la tête du porteur.

• Avant d'utiliser le casque, il est impératif que le porteur examine attentivement celui-ci afin de s'assurer qu'il n'a subi aucune détérioration mécanique, chimique ou thermique. En cas de constatation de toute détérioration, le casque ne doit plus être utilisé et doit être détruit. En cas de doute sur l'évaluation de l'état technique du produit, veuillez contacter le fabricant.

• La casquette est concu pour absorber l'énergie des impacts en altérant partiellement sa structure, même si ces altérations ne sont pas toujours visibles. Si le casque a subi un impact important, il doit être remplacé.

• Les casquettes présentant des dommages, de l'usure ou un affaiblissement ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés.

• Évitez tout contact de la casquette avec des solvants, des acides, des produits chimiques, des flammes nues et des fragments de métal chauds. En cas de doute sur l'état de la casquette, contactez le fabricant.

• La durée d'utilisation de la casquette est de 5 ans à compter de la date de fabrication. Après cette période, la casquette doit être détruit.

• La casquette peut être utilisée à des températures comprises entre -10 °C et +50 °C.

• La casquette ne doit pas être utilisée dans un environnement explosif.

• L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever l'un des composants d'origine de la casquette, sauf si cela est recommandé par le fabricant. Il est strictement déconseillé d'adapter les casquettes pour fixer des accessoires de manière non conforme aux recommandations du fabricant.

• **CE PRODUIT N'EST PAS UNE CASQUETTE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE.** Cette casquette résistante aux chocs ne garantit pas une protection contre les chutes, projections d'objets ou charges en mouvement. Il ne peut en aucun cas se substituer au casque de protection industriel spécifié dans la norme EN 397.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

• Le tissu extérieur peut être lavé à la main ou en machine à l'aide de détergents standard disponibles dans votre commerce.

• Avant de procéder au lavage, assurez-vous de retirer la coque protectrice en plastique du casque.

• La coque protectrice peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. · Faire sécher les casques mouillés à l'air libre. Il est déconseillé de les sécher en utilisant un dispositif de chauffage ou en l'exposant directement à la lumière du soleil.



• La coque protectrice doit être remplacée dans le tissu extérieur avant de réutiliser le casque. · Aucune pièce de rechange n'est disponible. Si nécessaire, il convient de remplacer l'intégralité du casque.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Le casque de protection industriel anti-chocs doit être conservé et déplacé dans une plage de température allant de -10 °C à +30 °C, en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil, aux produits chimiques et aux risques de dommages mécaniques. Le casque doit être transporté dans son emballage d'origine. En l'absence d'un emballage dédié, veuillez à utiliser un contenant qui préserve le casque des impacts, de l'humidité, des variations de température, de la lumière directe, ainsi que de toute substance ou élément susceptible de l'endommager, afin de garantir sa protection optimale.

**Déclaration UE de conformité**

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marquage de conformité
<b>DEXTER</b>	Marque d'identification du fabricant
<b>88035348</b>	Type de casque
55-66cm	Taille
EN 812:2012	Norme européenne harmonisée et année de publication
	Mois et année de fabrication

## IT DESIGNAZIONE/ USO

Il berretto da cantiere antiurto è progettato per proteggere chi lo indossa dagli effetti dell'impatto della testa contro oggetti duri e fissi. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. Il dispositivo soddisfa i requisiti della normativa EN 812. La testa di chi lo indossa è protetta da un inserto protettivo (una calotta) in cui è inserita una schiuma che assorbe gli urti. Il tessuto esterno del berretto è in cotone al 100%. Il berretto è realizzato in 53% ABS, 10% EVA, 37% cotton. Sebbene il prodotto sia rigido, è comunque regolabile. Tuttavia, bisogna sempre tenere presente che nessun DPI può fornire una protezione completa e bisogna sempre prestare attenzione quando si svolgono attività

### Istruzioni e limiti d'uso

• Il berretto è un dispositivo individuale di chi lo indossa e non deve essere condiviso con altri.

• Il berretto antiurto è realizzato per assorbire l'energia di un colpo distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta e l'imbracatura, se presente.

• Per verificare l'efficacia ottimale, il berretto deve essere adattato alla testa di chi lo indossa.

• Prima di indossare il berretto, l'utilizzatore deve ispezionare attentamente per verificare che non ci siano deterioramenti meccanici, chimici o termici.

• Se si riscontra un deterioramento, il berretto deve essere rimosso dal servizio e distrutto fisicamente. In caso di dubbi sulle condizioni tecniche del prodotto, contattare il fabbricante.

• Il berretto è progettato per assorbire l'energia dell'impatto attraverso la distruzione parziale, non sempre visibile della sua struttura. Se il berretto è stato colpito con forza significativa, dev essere sostituito.

• I berretti danneggiati, usurati o indeboliti devono essere rimossi dal servizio e distrutti fisicamente.

• Il berretto deve essere protetto dal contatto con solventi, acidi e sostanze chimiche, fiamme libere e schegge di metallo calde. In caso di dubbi sulle condizioni del berretto, contattare il fabbricante.

• Il periodo di utilizzo del berretto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. Dopo questo periodo, il berretto deve essere distrutto fisicamente. Il berretto può essere usato a temperature comprese tra -10 °C e +50 °C. Il berretto non deve essere utilizzato in un ambiente esplosivo.

• Si richiama l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere i componenti originali del berretto, ad eccezione di quelli raccomandati dal fabbricante del berretto. In nessun caso i berretti devono essere adattati per il fissaggio di accessori utilizzando un metodo non raccomandato dal fabbricante del berretto.

• **QUESTO NON È UN CASCO DI SICUREZZA DA CANTIERE.** Questo berretto antiurto non protegge dagli effetti della caduta o del lancio di oggetti o carichi sospesi in movimento. In nessun caso deve sostituire il casco protettivo da cantiere specificato nella norma EN 397.

### PULIZIA E DISINFEZIONE

• Il tessuto esterno può essere lavato a mano o in lavatrice con i normali prodotti in commercio.

• L'inserto protettivo (la calotta protettiva in plastica) deve essere rimossa dal berretto prima del lavaggio.

• L'inserto protettivo può essere pulito con un panno umido. · Un berretto bagnato deve essere lasciato asciugare naturalmente. Non deve essere asciugato con un dispositivo di riscaldamento o esposto alla luce diretta del sole.

• L'inserto protettivo deve essere rimosso nel tessuto esterno prima di riutilizzare il berretto.

• Non sono disponibili pezzi di ricambio. Se necessario, si deve sostituire l'intero berretto

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Il berretto antiurto da cantiere deve essere conservato e trasportato a una temperatura compresa tra -10 °C e +30 °C, al riparo dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e da danni meccanici. Il berretto deve essere trasportato nella sua confezione originale. Se la confezione non è disponibile, usarne una che protegga il berretto da urti, umidità, calore, luce e in generale da qualsiasi prodotto, materiale o sostanza che possa danneggiarlo.

### Dichiarazione di conformità CE

Disponibile su [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marchio di conformità
<b>DEXTER</b>	Marchio di identificazione del fabbricante
<b>88035348</b>	Tipo di berretto antiurto
55-66cm	Taglia
EN 812:2012	Standard armonizzato europeo e anno di pubblicazione
	Mese e anno di fabbricazione

## ES DENOMINACIÓN/USO

La gorra de seguridad antigolpes está diseñada para proteger al usuario frente a los impactos de la cabeza contra objetos duros y fijos. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El producto cumple los requisitos de la norma EN 812. La cabeza del usuario está protegida frente a lesiones mediante una carcasa protectora que cuenta con una espuma que absorbe los golpes. El tejido exterior de la gorra es 100 % de algodón. La gorra está fabricada con un 53% de ABS, un 10% de EVA y un 37% de algodón. Aunque la gorra es rígida, se puede ajustar. Sin embargo, siempre hay que tener en cuenta que ningún EPI por sí solo puede proporcionar una protección completa, por lo que siempre se debe tener cuidado al realizar cualquier actividad de riesgo.

### Instrucciones y LÍMITES DE USO

La gorra de seguridad es un equipo de protección individual personal del usuario y no debe compartirse con otras personas. Esta gorra antigolpes está diseñada para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño de la carcasa y el arnés, si están instalados. Aunque dichos daños pueden no ser evidentes, cualquier protección sometida a un impacto severo deberá ser reemplazada.

• Para ofrecer una protección óptima, la gorra debe ajustarse a la cabeza del usuario.

• Antes de ponerse la gorra, el usuario deberá revisarla cuidadosamente para detectar cualquier daño mecánico, químico o térmico. En caso de detectarse algún daño, la gorra deberá retirarse y destruirse. En caso de duda sobre la evaluación de las condiciones técnicas del producto, póngase en contacto con el fabricante.

• La gorra está diseñada para absorber la energía del impacto mediante la destrucción parcial, no siempre visible, de su estructura. Si la gorra ha recibido un impacto con una fuerza considerable, deberá ser sustituida.

• Las gorras dañadas, desgastadas o deterioradas deben retirarse y destruirse. · La gorra debe protegerse del contacto con disolventes, ácidos y productos químicos, llamas y fragmentos de metal calientes. En caso de duda sobre las condiciones en las que puede utilizarse la gorra, póngase en contacto con el fabricante.

• El período de uso de la gorra es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Después de ese periodo, la gorra debe ser destruida.

• La gorra puede utilizarse con temperaturas comprendidas entre -10 °C y +50 °C.

• La gorra no debe utilizarse en un entorno explosivo.

• Se advierte a los usuarios del peligro de modificar o de retirar cualquier componente original de la gorra, excepto cuando lo recomiende el fabricante de la gorra. Las gorras no se deben adaptar en ningún caso para utilizar accesorios utilizando un método que no está recomendado por el fabricante de la gorra.

• ESTE PRODUCTO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL. Esta gorra de seguridad antigolpes no protege contra los efectos de caídas, de proyecciones de objetos ni de cargas suspendidas en movimiento. No debe sustituir, en ningún caso, al casco de protección para la industria especificado en la norma EN 397.

### LIMPEZA Y DESINFECCIÓN

• El tejido exterior puede lavarse a mano o en la lavadora utilizando detergentes habituales en el mercado.

• La carcasa protectora de plástico debe retirarse de la gorra antes del lavado.

• La carcasa protectora de plástico puede limpiarse con un paño húmedo.

• Una gorra húmeda debe dejarse secar al aire. No debe secarse utilizando un aparato de calefacción ni exponiéndola a la luz del sol directa.

• La carcasa protectora de plástico debe volver a colocarse en el tejido exterior antes de volver a utilizar la gorra.

• No hay piezas de repuesto disponibles. En caso necesario, debe sustituirse la gorra en su totalidad.

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

La gorra de seguridad antigolpes debe almacenarse y transportarse a una temperatura comprendida entre -10 °C y +30 °C, protegida de la luz solar directa, de los productos químicos y de los daños mecánicos. La gorra debe transportarse en su embalaje original. Si el embalaje no está disponible, utilice un embalaje que proteja la gorra de golpes, de la humedad, del calor, de la luz y, en general, que la proteja de cualquier producto, material o sustancia que pueda dañarlo.

### Declaración UE de conformidad

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marca de conformidad
<b>DEXTER</b>	Identificación del fabricante marca
<b>88035348</b>	Tipo de tapa protectora
55-66cm	Tamaño
EN 812:2012	Norma europea armonizada y año de publicación
	Mes y año de fabricación

## BR INDICAÇÃO/USO

O boné de segurança industrial é projetado para proteger o usuário contra os efeitos do impacto da cabeça contra objetos fixos e duros. Cumpre com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 O dispositivo segue os requisitos do EN 812. A cabeça do usuário é protegida de lesões por uma inserção protetora (uma concha) onde há uma espuma que absorve o impacto. O tecido externo do capacete é 100% algodão. O boné é fabricado com 53% de ABS, 10% de EVA e 37% de algodão. Embora o boné seja rígido, ele é ajustável. Entretanto, tenha sempre em mente que nenhum EPI pode fornecer proteção completa e que você sempre deve tomar cuidado ao realizar atividades arriscadas.

### Instruções & LIMITES DE USO

O boné de segurança é um equipamento individual do usuário e não deve ser compartilhado com outras pessoas. Este boné de colisão é feito para absorver a energia de um golpe através da destruição parcial ou dano à concha e a carneira, se encaixado, e embora tal dano possa não ser imediatamente aparente, qualquer boné de colisão sujeito a um impacto severo deve ser substituído.

• Para proporcionar a melhor proteção possível, o boné deve estar ajustado à cabeça do usuário.

• Antes de usar o boné, o usuário deve inspecioná-lo cuidadosamente, certificando-se de que não há deterioração mecânica, química ou térmica. Se uma deterioração for encontrada, o boné deve ser removido do serviço e destruído fisicamente. Se estiver em dúvida em relação à avaliação de condição técnica do produto, entre em contato com o fabricante.

• O boné fo projetado para absorver a energia de impacto através da destruição parcial, nem sempre visível, de sua estrutura. Se o capacete for atingido por uma força muito grande, ele deve ser trocado.

• Bonés danificados, desgastados ou enfraquecidos devem ser removidos do serviço e destruídos fisicamente.

• O boné deve ser protegido do contato com solventes, ácidos e produtos químicos, fogo e fragmentos quentes de metal. Se estiver em dúvida em relação à condição do boné, entre em contato com o fabricante.

• O período de uso do boné é de 5 anos, contados a partir da data de fabricação. Depois desse período, o boné deve ser destruído fisicamente.

• O boné pode ser usado em temperaturas entre -10°C e +50°C.

• O boné não deve ser utilizado em um ambiente explosivo.

• O usuário deve se atentar ao perigo de modificar ou remover quaisquer dos componentes originais do boné, exceto quando recomendado pelo fabricante. Os bonés não devem ser adaptados, em nenhuma circunstância, para anexar acessórios através de um método não recomendado pelo fabricante.

• ESTE NÃO É UM CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL. Este boné anti-impacto não protege contra os impactos de queda, lançamento, ou cargas suspensas em movimento. Sob nenhuma circunstância ele deve substituir o capacete de segurança para indústria especificado no EN 397.

### LIMPEZA E DESINFECCÃO

• O tecido externo pode ser lavado à mão ou na máquina de lavar com detergentes comercialmente disponíveis.

• A inserção protetora (a concha protetora de plástico) deve ser removida do boné antes da lavagem.

• A inserção protetora pode ser limpa com um pano úmido. · O boné molhado deve ser seco naturalmente. Ele não deve ser seco com um dispositivo de calor ou pela exposição direta à luz solar.

• A inserção protetora deve ser substituída no tecido externo antes do boné ser usado novamente. · Não há peças de reposição disponíveis. Se necessário, todo o boné deve ser substituído.

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O boné de segurança industrial deve ser armazenado e transportado em uma temperatura de -10 °C a +30 °C, protegido da luz solar direta, produtos químicos e danos mecânicos. O boné deve ser transportado em sua embalagem original. Se não houver embalagem disponível, utilize uma que proteja o boné de impacto, exposição à umidade, perigos térmicos, exposição à luz e o proteja de qualquer produto, material ou substância em geral que possa danificá-lo.

### Declaración de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marcação de conformidade
<b>DEXTER</b>	Marca de identificação do fabricante
<b>88035348</b>	Tipo de capa de proteção
55-66cm	Tamanho
EN 812:2012	Padrão harmonizado europeu e ano de publicação
	Mês e ano de fabrico

## PT DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO

O capacete de proteção contra impactos foi concebido para oferecer proteção contra efeitos de impactos de objetos duro e fixos contra a cabeça do utilizador. Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. O aparelho está em conformidade com os requisitos da EN 812. A cabeça do utilizador está protegida de lesões através de uma inserção protetora (uma concha) na qual é colocada uma espuma de absorção de choques. O tecido exterior do capacete é 100% cotão. O boné é fabricado em 53% ABS, 10% EVA, 37% algodão. Apesar de o capacete ser rígido, é ajustável. No entanto, lembre-se que nenhum EPI oferece proteção completa e deve sempre ter cuidado quando realiza atividades de risco.

### Instruções e LIMITES DE UTILIZAÇÃO

O capacete é um equipamento individual do utilizador e não deve ser partilhado com outros.

Este capacete foi concebido para absorver a energia de impacto através da destruição ou danos parciais da casca e do arnés, quando colocado, e apesar de tais danos não serem visíveis imediatamente, qualquer capacete que sofra um impacto severo deve ser substituído.

• Para oferecer uma maior proteção, este capacete deve ser adequado à cabeça do utilizador.
• Antes de utilizar o capacete, o utilizador deve inspecioná-lo cuidadosamente deterioração mecânica, química ou térmica. Se encontrar deterioração, o capacete deve ser retirado de utilização e destruído. Se tiver dúvidas sobre a avaliação das condições técnicas do produto, contacte o fabricante.

• O capacete foi concebido para absorver a energia de impacto através da destruição parcial, nem sempre visível, da sua estrutura. Se o capacete tiver sofrido um impacto forte, deve ser substituído.

• Os capacetes danificados, desgastados ou enfraquecidos devem ser retirados de utilização e destruídos.

• O capacete deve ser protegido do contacto com solventes, ácidos e químicos, chama aberta e fragmentos de metal quente. Se tiver dúvidas sobre as condições do produto, contacte o fabricante.

• O período de utilização do capacete é de 5 anos a contar da data de fabrico. Após este período, o capacete deve ser destruído.

• O capacete pode ser utilizado em temperaturas entre os -10°C e os +50°C.

• O capacete não deve ser utilizado em ambientes explosivos.

• A atenção do utilizador deve estar dirigida para o perigo de modificar ou remover qualquer componente original do capacete, exceto quando recomendado pelo fabricante do capacete. O capacete nunca deve ser adaptado para adicionar acessórios utilizando métodos não recomendados pelo fabricante do capacete.

• ESTE NÃO É U CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL. Este capacete anti-choques não protege contra quedas ou projeções de objetos ou cargas suspensas em movimento. Nunca substitua o capacete de proteção industrial especificado na EN 397.

### LIMPEZA E DESINFEÇÃO

• O tecido exterior pode ser lavado à mão ou na máquina de lavar roupa com detergentes padrão disponíveis no supermercado.

• A inserção de proteção (casca plástica protetora) deve ser removida do capacete antes da lavagem.

• A inserção de proteção pode ser lavada com uma luva húmida.

• O capacete deve secar ao ar. Não o deve secar com um aparelho de calor ou através de aquecimento direto à luz solar. A inserção de proteção deve ser recolocada no tecido exterior antes de utilizar o capacete novamente. · Não existem partes sobressalentes disponíveis. Se necessário, deve substituir todo o capacete.

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O capacete deve ser armazenado e transportado a uma temperatura entre os -10°C e os +30 °C, protegido de luz solar direta, químicos e danos mecânicos. O capacete deve ser transportado na sua embalagem original. Se não tiver a embalagem, utilize uma embalagem que proteja o capacete de impactos, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, e que normalmente o proteja de qualquer produto ou material ou substância que o possa danificar.

### Declaración de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marca de conformidade
<b>DEXTER</b>	Marca de identificação do fabricante
<b>88035348</b>	Tipo de boné
55-66cm	Tamanho
EN 812:2012	Normas Europeias harmonizadas e ano de publicação
	Mês e ano de fabrico

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Το βιομηχανικό προστατευτικό κράνος έχει σχεδιαστεί για να παρέχει προστασία στον χρήστη από τις επιπτώσεις της πρόσκρουσης στο κεφάλι σκληρών, σταθερών αντικειμένων. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 812. Το κεφάλι του χρήστη προστατεύεται από τραυματισμούς από ένα προστατευτικό ένθετο (κέλυφος) στο οποίο υπήρχει αφαρός που απορροφά τους κραδασμούς. Το εξωτερικό ύφασμα του κράνους είναι 100% φιλτράρει. Το κεφάλι είναι κατασκευασμένο από 53% ABS, 10% EVA, 37% βουβάνι. Παράλο που το κράνος είναι άκαμπτο, παραμένει ρυθμιζόμενο. Ωστόσο, να θυμάστε π, ότι όλα κανένα στοιχείο ΜΑΠ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και πρέπει π για να δίνεται προσοχή όταν πραγματοποιείτε επικίνδυνες δραστηριότητες.

### Οδηγίες & ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος πρόσκρουσης αποτελεί ατομικό εξοπλισμό του χρήστη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άλλους. Αυτό το προστατευτικό κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος με μερική καταστροφή ή ζημιά στο κέλυφος και τους ιμνίες, ε ν φοριέται και σκληά και αν η ζημία αυτή μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανής, κ δε προστατευτικό κράνος που υποβάλλεται σε σοβαρή πρόσκρουση, θα πρέπει να αντικαθίσταται. · Για να παρέχει βέλτιστη προστασία, το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται στο κεφάλι του χρήστη. · Πριν φορέσει το κράνος, ο χρήστης θα πρέπει να το επιθεωρήσει για μηχανική, χημική ή θερμική φθορά.

· Εάν διαπιστωθεί φθορά, το κράνος πρέπει να αποσυρθεί και να καταστρέφεται φυσικά.

· Ενώ έχει αμφιβολίες σχετικά με τη αξιολόγηση της τεχνικής κατάστασης



## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Przemysłowa czapka/ kask przeciwuderzeniowa została zaprojektowana z myślą o zapewnieniu użytkownikowi ochrony przed skutkami uderzenia głowa o twarde, nieruchome przedmioty. Spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. Produkt spełnia wymagania normy EN 812. Głowę użytkownika chroni przed urazami wkładka ochronna (skorupa), w której umieszczona jest pianka amortyzująca Materiał zewnętrzny czapki to bawełna w 100%. Czapka wykonana jest z 53% ABS, 10% EVA, 37% Bawełna. Wprawdzie czapka jest sztywna, ale można ją regulować. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden element S0I nie może zapewnić pełnej ochrony i zawsze należy zachować ostrożność podczas wykonywania ryzykownych czynności.

### Instrukcje & LIMITY UŻYTKOWANIA

- Kask jest indywidualnym wyposażeniem użytkownika i nie powinien być udostępniany innym osobom. Ten kask ochronny ma za zadanie pochłaniać energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie powłoki i wieźby/ zawieszania, jeśli jest zamontowana i nawet jeśli takie uszkodzenie może nie być od razu widoczne, w przypadku kiedy kask został uderzony ze znaczną siłą, należy go wymienić.
- Aby zapewnić optymalną ochronę, czapka powinna być dopasowana do głowy użytkownika.
- Przed założeniem czapki/ kasku użytkownik powinien dokładnie sprawdzić ją pod kątem ewentualnego mechanicznego, chemicznego lub termicznego uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia pogorszenia stanu powinna ona zostać wycofana z użytku i zostać fizycznie zniszczona. W przypadku wątpliwości dotyczących oceny stanu technicznego produktu, należy skontaktować się z producentem.
- Ten kask został zaprojektowany w sposób zapewniający pochłanianie energii uderzenia poprzez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie skorupy i wieźby/ zawieszania. Chociaż takie uszkodzenia mogą nie być bezpośrednio widoczne, każdy kask, który uległ poważnemu uderzeniu, powinien zostać wymieniony.
- Uszkodzone, zużyte lub ostabione kaski powinny zostać wycofane z użytku i fizycznie zniszczone - nie należy chronić przed kontaktem z rozpuszczalnikami, kwasami i chemicjaliami, otwartym ogniem i gorącymi odłamkami metalu. W razie wątpliwości co do stanu kasku, skontaktuj się z producentem.
- Okres użytkowania kasku wynosi 5 lat od daty produkcji. Po upływie tego okresu kask musi zostać fizycznie zniszczony.
- Kask może być używany w temperaturach od -10°C do +50°C.
- Kasku nie wolno używać w środowisku zagrożonym wybuchem
- Zwraca się uwagę użytkownikowi na konieczność modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych komponentów kasku, chyba że jest to zalecane przez producenta. Kasku nie wolno modyfikować ani wyposażać w dodatkowe elementy, za pomocą metody niezalecanej przez producenta. - NIE JEST TO PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY. Ta czapka/ kask przeciwuderzeniowa nie chroni przed skutkami spadających lub rzucanych przedmiotów, lub zawieszonych ładunków w ruchu. W żadnym wypadku nie powinien on zastępować hełmu ochronnego dla przemysłu określonego w normie EN 397.

### CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCA

- Tkaninę zewnętrzną można prać ręcznie lub w pralce przy użyciu standardowych dostępnych na rynku detergentów.
- Wkład ochronny (plastikowa osłonna ochronna) należy zdjąć z czapki/ kasku przed jej umyciem.
- Wkładkę ochronną można zczyścić wilgotną szmatką.
- Mokra czapka/ kask należy pozostawić do naturalnego wyschnięcia. Nie powinna być ona suszona za pomocą urządzenia grzewczego lub przez wystawianie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wkładka ochronna musi zostać umieszczona w zewnętrznej powłoce przed ponownym użyciem czapki/ kasku.
- Nie są dostępne żadne części zamienne. W razie potrzeby należy wymienić całą czapkę/ kask.

### PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przemysłowa czapka przeciwuderzeniowa powinna być przechowywana i transportowane w temperaturze od -10 °C do +30 °C, chroniona przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, chemikaliów i uszkodzeniami mechanicznymi. Kask należy transportować w oryginalnym opakowaniu. Jeśli nie ma opakowania, należy użyć opakowania, które ochroni kask przed uderzeniami, wilgocią, zagrożeniami termicznymi, światłem i ogólnie ochroni go przed wszelkimi produktami, materiałami lub substancjami, które mogłyby go uszkodzić.

### Deklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Oznakowanie zgodności
<b>DEXTER</b>	Znak identyfikacyjny producenta
<b>88035348</b>	rodzaj czapki
<b>55-66cm</b>	Rozmiar
EN 812:2012	Europejska norma zharmonizowana i rok publikacji
	Miesiąc i rok produkcji

## NL BESTEMMING/GEBRUIK

De industriële stootpet is ontworpen om de drager te beschermen tegen de gevolgen van stoten van het hoofd tegen harde, vaste voorwerpen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. Het apparaat voldoet aan de vereisten van EN 812. Het hoofd van de drager wordt beschermd tegen letsel door een beschermend inzetstuk (een schaal) waarin schokabsorberend schuim is geplaatst. De buitenste stof van de pet is 100% katoen. De pet is gemaakt van 53% ABS, 10% EVA, 37% katoen. Hoewel de pet stijf is, blijft hij verstelbaar aloud er echter altijd rekening mee dat geen enkel individueel beschermingsmiddel volledige bescherming kan bieden en dat je altijd voorzichtig moet zijn bij het uitvoeren van risicovolle activiteiten.

### Instructies en GEBRUIKSLIMIETEN

- De stootpet is de individuele uitrustung van de drager en mag niet met anderen worden gedeeld. Deze stootpet is gemaakt om vee energie van een klap te absorberen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van het omhulsel en het harnas, indien gemonteerd, en hoewel dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet elke stootpet die aan een zware botsing werd blootgesteld, worden vervangen.
- Om optimale bescherming te bieden, moet de pet goed aansluiten op het hoofd van de drager.
- Voordat de gebruiker de pet draagt, moet hij deze zorgvuldig controleren op mechanische, chemische of thermische beschadiging. Als er beschadiging wordt aangetroffen, moet de pet uit gebruik worden genomen en fysiek worden vernietigd. Neem bij twijfel over de beoordeling van de technische staat van het product contact op met de fabrikant.
- De pet is ontworpen om impactenergie te absorberen door de gedeeltelijke, niet altijd zichtbare, vernietiging van zijn structuur. Als de pet een grote impact te verduren kreeg, moet hij worden vervangen.
- Beschadigde, versleten of verzwakte petten moeten uit gebruik worden genomen en fysiek worden vernietigd.
- De pet moet worden beschermd tegen contact met oplosmiddelen, zuren en chemicaliën, open vuur en hete metaalsplinters. Neem bij twijfel over de toestand van de dop contact op met de fabrikant. - De gebruiksperiode van de pet is 5 jaar vanaf de productiedatum. Na deze periode moet de pet fysiek worden vernietigd.
- De pet kan gebruikt worden bij temperaturen tussen -10°C en +50°C. - De pet mag niet worden gebruikt in een explosieve omgeving
- Gebruikers worden erop gewezen dat het gevaarlijk is om originele onderdelen van de pet te wijzigen of te verwijderen, tenzij dit wordt toegestaan door de fabrikant van de pet. In geen geval mogen de petten worden aangepast voor het bevestigen van accessoires volgens een methode die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de pet.
- DIT IS GEEN INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM. Deze antischokpet biedt geen bescherming tegen de effecten van vallende of geworpen voorwerpen of hangende lasten in beweging. In geen geval mag deze pet de beschermende helm voor de industrie vervangen die is gespecificeerd in EN 397.

### REINIGING EN DESINFECTIE

- De buitenstof kan met de hand of in de wasmachine worden gewassen met standaard in de handel verkrijgbare wasmiddelen.
- Het beschermende inzetstuk (het plastic omhulsel) moet voor het wassen van de dop worden verwijderd.
- Het beschermende inzetstuk kan worden gereinigd met een vochtige doek.
- Een natte pet moet je op natuurlijke wijze laten drogen. Het mag niet worden gedroogd met een verwarmingsapparaat of door het bloed te stellen aan direct zonlicht.
- Het beschermende inzetstuk moet worden teruggeplaatst in de buitenstof voordat de pet opnieuw wordt gebruikt.
- Er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar. Indien nodig moet de hele pet worden vervangen.

### OPSLAG EN TRANSPORT

De industriële stootrand moet worden opgeslagen en vervoerd bij een temperatuur tussen -10 °C en +30 °C, beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën en mechanische schade. De pet moet in de originele verpakking worden vervoerd. Als er geen verpakking beschikbaar is, gebruik dan een verpakking die de pet beschermt tegen stoten, blootstelling aan vocht, thermische gevaren, blootstelling aan licht en in het algemeen tegen elk product of materiaal of stof die de pet kan beschadigen.

### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Conformiteitsmarkering
<b>DEXTER</b>	Identificatiemerk van de fabrikant
<b>88035348</b>	Soort stootkap
<b>55-66cm</b>	Maat
EN 812:2012	Europese geharmoniseerde norm en jaar van publicatie
	Maand en jaar van fabricage

## UA ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ

Промислова протиударна каскетка призначена для захисту користувача від наслідків ударів головою об тверді нерухомі предмети. Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425. Виріб відповідає вимогам стандарту EN 812. Голова користувача захищена від травм захисною вставкою (накладкою), в яку поміщена амортизуюча піна. Зовнішня тканина каскетки на 100 % виготовлена з бавовни. Кепка виготовлена з 53% ABS, 10% EVA, 37% бавовни. Незважаючи на те, що каскетка жорстка, її все одно можна відрегулювати. Однак завжди треба пам'ятати, що жоден засіб індивідуального захисту не може забезпечити повний захист, і завжди слід бути обережним під час виконання ризикованих видів діяльності.

### Інструкції та ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ОБМЕЖЕННЯ

- Протиударна каскетка є індивідуальним спорядженням користувача і не може використовуватися спільно з іншими особами. Ця протиударна каскетка призначена для поглинання енергії удару внаслідок часткового руйнування або пошкодження накладки та підвісної системи ременів, якщо вони встановлені, і хоча такі пошкодження можуть бути неочевидними, будь-яка протиударна каскетка, яка зазнала сильного удару, має бути замінена.
- Щоб забезпечити оптимальний захист, каскетка має бути припасована під розмір голови користувача.
- Перед тим, як надіти каскетку, користувач має ретельно оглянути її на предмет механічних, хімічних або термічних пошкоджень.
- Якщо виявлено погіршення стану, каскетку слід вилучити з експлуатації та фізично знищити. У разі виникнення сумнівів щодо оцінювання технічного стану виробу, зверніться до виробника.
- Каскетка призначена для поглинання енергії удару шляхом часткового, не завжди повного руйнування її структури. Якщо каскетка зазнала сильного удару, її необхідно замінити.
- Пошкоджені, зношені або ослаблені каскетки слід вилучити з експлуатації та фізично знищити.
- Каскетку слід захищати від контакту з розчинниками, кислотами та хімічними речовинами, відкритим полум'ям і осколками розпеченого металу. У разі виникнення сумнівів щодо стану каскетки, зверніться до виробника.
- Термін використання каскетки — 5 років із дати виготовлення. Після закінчення цього терміну каскетку слід фізично знищити.
- Каскетку можна використовувати при температурі від -10 °C до +50 °C. - Каскетку не можна використовувати у вибухонебезпечному середовищі.
- Звертаємо увагу користувачів на небезпеку заміни або видалення будь-яких оригінальних компонентів каскетки, за винятком випадків, коли це рекомендовано виробником каскетки. За жодних обставин не можна пристосовувати каскетку для кріплення приладдя у не рекомендований виробником каскеток спосіб.
- ЦЕ НЕ ПРОМИСЛОВИЙ ЗАХИСНИЙ ЦІЛУЛОМ. Ця протиударна каскетка не захищає від впливу падіння або кинуття предметів або підвішених вантажів, що знаходяться в русі. За жодних обставин він не повинен замінювати захисну каску промислово, передбачену стандартом EN 397.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

- Зовнішній тканинний шар можна прати вручну або в пральній машині зі стандартними миючими засобами, що є вільному продажу.
- Перед миттям каскетки зняти захисну вставку (захисну пластикovu накладку) з каскетки.
- Захисну вставку можна чистити вологою ганчіркою.
- Вологий каскетці слід дати висохнути природним шляхом. Її заборонено сушити за допомогою нагрівальних приладів або під впливом прямих сонячних променів.
- Перед повторним використанням каскетки захисну вставку слід повторно вставити у зовнішній тканинний шар.
- Запасні частини не передабачені. У разі необхідності слід замінити усю каскетку.

### ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Промислово протиударну каскетку слід зберігати і транспортувати за температури від -10 °C до +30 °C, захищаючи від прямих сонячних променів, хімічних речовин і механічних пошкоджень. Каскетку слід транспортувати в оригінальному опакованні. Якщо опаковання відсутнє, використовуйте опаковання, яке захищає каскетку від ударів, впливу вологи, термічних ризиків, впливу світла і загалом захищає її від будь-якого виробу, матеріалу або речовини, які можуть її пошкодити.

### ЄС Декларация Відповідності

Доступна на вебсайті [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Маркування відповідності
<b>DEXTER</b>	Ідентифікаційний код виробника
<b>88035348</b>	тип ковпачка
<b>55-66cm</b>	Розмір
EN 812:2012	Гармонізований європейський стандарт та рік публікації
	Місяць і рік виготовлення

## RO DENUMIRE/UTILIZARE

Șapca industrială pentru protecție la impact este concepută pentru a oferi protecție purtătorului împotriva efectelor impactului capului cu obiecte dure și fixe. Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Dispozitivul îndeplinește cerințele standardului EN 812. Capul purtătorului este protejat împotriva accidentării printr-o inserție de protecție (o carcasă) în care se află spumă de absorbție a șocurilor. Materialul exterior al șepcii este 100% bumbac. Șapca este realizată din 53% ABS, 10% EVA, 37% bumbac. Deși șapca este rigidă, este totuși regulabilă. Cu toate acestea, rețineți întotdeauna că niciun element al EIP nu poate oferi protecție completă și că trebuie să aveți întotdeauna grijă atunci când efectuați orice activitate riscantă

### Instrucțiuni și LIMITE DE UTILIZARE

- Șapca de protecție la impact este echipamentul individual al purtătorului și nu ar trebui să fie împărțită cu alte persoane. Această șapcă de protecție este concepută pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea carcasei și a harnașamentului, și chiar dacă astfel de daune nu sunt ușor evidente, orice cască de protecție supusă unui impact sever trebuie înlocuită.
- Pentru a asigura protecție optimă, șapca trebuie fixată pe capul purtătorului.
- Înainte de a purta șapca, purtătorul trebuie să o inspecteze cu atenție pentru urme de deteriorare mecanică, chimică sau termică. Dacă se identifică deteriorări, șapca trebuie scoasă din uz și distrusă fizic. Dacă aveți îndoieli cu privire la evaluarea stării tehnice a produsului, contactați producătorul.
- Șapca este concepută pentru a absorbi energia de impact prin distrugerea parțială, nu întotdeauna vizibilă, a structurii sale. În cazul în care șapca a fost lovită cu o forță semnificativă, aceasta trebuie înlocuită.
- Șepcile deteriorate, uzate sau slăbite trebuie scoase din uz și distruse fizic. - Șapca trebuie protejată împotriva contactului cu solvenți, acizi și substanțe chimice, flăcări deschise și așchii metalice fierbinți. Dacă aveți îndoieli cu privire la starea șepcii, contactați producătorul.
- Perioada de utilizare a șepcii este de 5 ani de la data fabricației. După această perioadă, șapca trebuie distrusă fizic.
- Șapca poate fi utilizată la temperaturi între -10 °C și +50 °C. - Șapca nu trebuie utilizată într-un mediu exploziv.
- Se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului modificării sau eliminării oricăror componente originale ale șepcii, cu excepția cazului în care sunt recomandate de producătorul șepcii. Șepcile nu trebuie adaptate sub nicio formă pentru atașarea accesoriilor utilizând o metodă nerecomandată de producătorul șepcii.
- ACEASTA NU ESTE O CASCA DE PROTECȚIE INDUSTRIALĂ. Această șapcă antioșoc nu protejează împotriva efectelor căderii sau aruncării obiectelor sau a sarcinilor suspendate în mișcare. În niciun caz nu trebuie să înlocuiască casca de protecție pentru industrie specificată în EN 397.

### CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA



- Materialul țesut poate fi spălat manual sau în mașina de spălat cu detergenți standard disponibili în comerț.
- Inserția de protecție (învelișul de protecție din plastic) trebuie îndepărtată de pe șapcă înainte de spălare.
- Inserția de protecție poate fi curățată cu o cârpă umedă.
- O șapcă umedă ar trebui să fie lăsată să se usuce în mod natural. Aceasta nu trebuie uscată cu un dispozitiv de încălzire sau prin expunerea la lumina directă a soarelui.
- Inserția de protecție din materialul exterior trebuie înlocuită înainte de a utiliza din nou șapca.
- Nu sunt disponibile piese de schimb. Dacă este necesar, șapca trebuie înlocuită integral.

### DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Șapca industrială pentru protecție la impact trebuie depozitată și transportată la o temperatură cuprinsă între -10 °C și +30 °C, protejată de lumina directă a soarelui, substanțe chimice și deteriorări mecanice. Șapca trebuie transportată în ambalajul său original. Dacă nu este disponibil niciun ambalaj utilizabil un ambalaj care protejează șapca de impact, expunerea la umiditate, pericole termice, expunerea la lumină și, în general, o protejează de orice produs sau material sau substanță care ar putea să o deterioreze.

### Deklaratie de conformitate UE

Disponibilă la [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

	Marcaj de conformitate
<b>DEXTER</b>	Marca de identificare a producătorului
<b>88035348</b>	Tip de șapcă
<b>55-66cm</b>	Dimensiune
EN 812:2012	Standardul european armonizat și anul publicării
	Luna și anul fabricației

